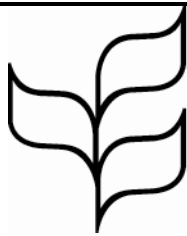




CBD



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/NP/MOP/DEC/2/2
14 December 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ
В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН НАГОЙСКОГО
ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К
ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ
ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ

Второе совещание

Канкун, Мексика, 4-17 декабря 2016 года

Пункт 6 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СТОРОНАМИ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ
ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД**

**2/2. Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим
ресурсам и совместного использования выгод и обмен информацией (статья 14)**

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения,

1. *приветствует* результаты работы Исполнительного секретаря по внедрению Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и реализации мероприятий по созданию потенциала для Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

2. *принимает к сведению* ориентировочные цели и приоритеты для будущего внедрения и администрирования Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в следующий двухлетний период¹ и *подчеркивает* важность расширения соответствующего контента и использования Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, а также обеспечения его функционирования на шести официальных языках Организации Объединенных Наций;

3. *порукает* Исполнительному секретарю следовать целям и приоритетам, о которых говорится выше, в пункте 2, в ходе внедрения Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод при условии наличия ресурсов и в соответствии с условиями функционирования и полученными откликами, и в частности от Сторон и Неофициального консультативного комитета по Механизму посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

¹ См. приложение II к документу UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/3.

4. *принимает к сведению* результаты работы по вопросам международно признанного сертификата о соответствии требованиям и коммюнике контрольных пунктов и *признает* необходимость получения дополнительного опыта функционирования международно признанного сертификата о соответствии требованиям и коммюнике контрольных пунктов в самых разных контекстах, включая трансграничные или совместно используемые генетические ресурсы и традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами, и по другим вопросам, касающимся мониторинга использования генетических ресурсов;

5. *настоятельно призывает* Стороны регистрировать разрешения или их эквиваленты в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, чтобы они могли представлять собой международно признанный сертификат о соответствии требованиям, служащий доказательством того, что генетический ресурс и соответствующие традиционные знания, для которых он выдан, стали объектом доступа в соответствии с предварительным обоснованным согласием и что были заключены взаимосогласованные условия, расширяя таким образом использование международно признанного сертификата о соответствии требованиям в целях содействия мониторингу и соблюдению и способствования правовой определенности;

6. *выражает признательность* за техническое руководство, разработанное Неофициальным консультативным комитетом, для решения технических и практических вопросов, включая те, что связаны с международно признанным сертификатом о соответствии требованиям и с коммюнике контрольных пунктов, которые возникают в связи с текущей разработкой Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

7. *постановляет*, что Неофициальный консультативный комитет проведет по крайней мере одно совещание и неформальные сетевые обсуждения в случае необходимости и представит доклад об итогах своей работы на третьем совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола;

8. *порукает* Исполнительному секретарю:

a) продолжать доработку условий функционирования Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, учитывая достигнутые результаты, рекомендации Неофициального консультативного комитета и полученные отзывы о внедрении и функционировании Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, и в частности отзывы Сторон, для их рассмотрения на третьем совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола;

b) разработать в рамках процедуры доработки условий, о которой говорится выше, в пункте a), совместные условия функционирования механизма посредничества Конвенции, Механизма посредничества по биобезопасности и Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, принимая в расчет веб-стратегию², для их рассмотрения Конференцией Сторон на ее 14-м совещании, Сторонами Картахенского протокола по биобезопасности на их девятом совещании и Сторонами Нагойского протокола на их третьем совещании в целях повышения согласованности внедрения и функционирования общих элементов центрального механизма посредничества, сохраняя при этом конкретные параметры функционирования механизмов в рамках протоколов и Конвенции;

9. *постановляет* провести обзор внедрения и функционирования Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в рамках процесса оценки и обзора, проводимого с целью определения эффективности Протокола, как предусмотрено в статье 31 Протокола;

² Приложение к решению XIII/22 Конференции Сторон.

10. *приветствует* усилия Сторон, государств, не являющихся Сторонами, и коренных народов и местных общин по представлению информации в Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

11. *настоятельно призывает* Стороны, которые еще не сделали этого, как можно скорее опубликовать всю обязательную информацию, доступную на национальном уровне, в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в соответствии с обязательствами, предусмотренными в пункте 2 статьи 14 Протокола, и гарантировать полноту, актуальность и регулярное обновление публикуемой информации, чтобы обеспечить наличие в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод всей существующей информации к третьему совещанию Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола;

12. *призывает* государства, не являющиеся Сторонами, международные организации, коренные народы и местные общины и соответствующих субъектов деятельности как можно скорее представить соответствующую информацию в Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

13. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов стимулировать публикацию информации и использование Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод путем оказания в соответствующих случаях технической помощи Сторонам и государствам, не являющимся Сторонами, а также коренным народам и местным общинам и соответствующим субъектам деятельности;

14. *предлагает* Сторонам, государствам, не являющимся Сторонами, международным организациям, банкам регионального развития и другим финансовым учреждениям предоставлять финансовые ресурсы, чтобы позволить Сторонам принимать активное участие в работе Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.
